

彩图世界名著·动物篇

丑小鸭



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House



彩图世界名著·动物篇

丑小鸭

CHOU

XIAO

YA



责任编辑 王光成
装帧 李 垒
电脑制作 张瑰丽

- 狼 和 七 只 小 羊
- 城里老鼠和乡下老鼠
- 布来梅城的音乐家
- 丑 小 鸭
- 雷 洛 的 狗



6.00元



彩图世界名著·动物篇 丑小鸭

编绘 登亚工作室

二十一世纪出版社出版发行 (江西南昌市子安路75号)

全国各地新华书店经销 开本 889×1194mm 1/20 印张 7
2003年9月第1版 2003年9月第1次印刷 上海浦东北联印刷厂印刷

ISBN7-5391-2390-7/J·592 定价: 30.00元 (共5册)

zhè gù shì yào cóng yí ge xià tiān shuō qǐ zhè nián xià tiān tián lǐ de xiǎo mài dōu kāi shǐ
这故事要从一个夏天说起。今年夏天，田里的小麦都开始
chéng jīn huáng sè ér yàn mài yī rán qīng lǜ guǎng kuò de shù lín wéi rào zhe tián yě hé cǎo dì shù
呈金黄色，而燕麦依然青绿。广阔的树林围绕着田野和草地，树
lín zhōng jiān yǒu yí gè měi lì de hú pō
林中间有一个美丽的湖泊。





zài sēn lín de shēn chù yǒu yì zhī mǔ yā zhèng zuò zài tā de cháo zhōng tā de xiǎo yā men jí
 在森林的深处，有一只母鸭正坐在她的巢中，她的小鸭们即
 jiāng fā chū lái zhōng yú dàn yí gè jiē yí gè de kāi shǐ liè kāi le kǒu gā gā xiǎo
 将孵出来。终于，蛋一个接一个地开始裂开了口。“呷，呷！”小
 yā men jiào zhe dàn zuì dà de nà gè dàn yī jiù zài nà er yì diǎn dòng jìng yě méi yǒu yú shì
 鸭们叫着。但最大的那个蛋依旧在那儿，一点动静也没有。于是
 yā mā ma yòu zuò huí tā de cháo zhōng jì xù fù dàn
 鸭妈妈又坐回她的巢中，继续孵蛋。



yī zhī niánzhǎng de yā zǐ guò lái bài fǎng tā shuō wèi nǐ jìn lái kě hǎo ma mǔ yā
 一只年长的鸭子过来拜访她说：“喂！你近来可好吗？”母鸭
 huí dá dào zhè méi dàn huà le wǒ hěn cháng shí jiān ké piān piān hái bù pò kāi niánzhǎng de yā
 回答道：“这枚蛋花了我很长时间，壳偏偏还不破开。”年长的鸭
 zǐ shuō ràng wǒ kàn kan nà méi bú huì liè kāi de dàn huò xǔ tā shì yī méi huǒ jī de dàn wǒ
 子说：“让我看看那枚不会裂开的蛋，或许它是一枚火鸡的蛋！我
 céng jīng bèi piàn guo yí cì
 曾经被骗过一次。”



zhèngshuō zhe nà méi dàn liè kāi le yì zhī nán kàn de xiǎo yā pò ké ér chū lín jū men
正说着，那枚蛋裂开了，一只难看的小鸭破壳而出。邻居们
qī zuǐ bā shé de shuō āi yōu zhè ge hái zǐ zhǎng de zhēn chǒu kǎng pà shì huǒ jī de hái zǐ
七嘴八舌地说：“哎呦，这个孩子长得真丑，恐怕是火鸡的孩子。”
yā mā ma bù zhī dào gāi zěn me bàn cái hǎo nà zhī nián jì dà de yā zi shuō huǒ jī shì bú
鸭妈妈不知道该怎么办才好。那只年纪大的鸭子说：“火鸡是不
huì yóu yǒng de nǐ zhǐ yào dài tā xià shuǐ bú jiù zhī dào tā shì bu shì nǐ de hái zǐ le ma
会游泳的，你只要带他下水，不就知道他是不是你的孩子了吗？”



yú shì yā mā ma bǎ xiǎo yā men dài dào xiǎo hé biān lái hái zǐ men dà jiā yóu yǒng
于是鸭妈妈把小鸭们带到小河边。“来，孩子们，大家游泳
ba xiǎo yā men yí xià shuǐ jiù hěn kāi xīn de yóu lái yóu qù nà zhī nán kàn de chǒu xiǎo yā
吧！”小鸭们一下水，就很开心地游来游去。那只难看的丑小鸭
yě gēn tā men yì qǐ yóu lái yóu qù tā dí què shì wǒ de hái zǐ yā mā ma gāo xìng qǐ lái
也跟他们一起游来游去。“他的确是我的孩子！”鸭妈妈高兴起来。



dàn qíngkuàng bìng bú shì nà me jiǎn dān zhè zhī kě lián de chǒu xiǎo yā bēi suǒ yǒu de yā zi
但情况并不是那么简单。这只可怜的丑小鸭被所有的鸭子
qī fu dà yā men yǎo tā xiǎo yā men zhuō tù ér wèi tā men de nǚ hái bǎ tā tí dào páng biān
欺负。大鸭们咬他，小鸭们啄他，而喂他们的女孩把他踢到旁边
qu wū wū wèi shén me dà jiā dōu tǎo yàn wǒ méi yǒu rén yuàn yì hé wǒ zuò péng you kě
去。“呜呜，为什么大家都讨厌我，没有人愿意和我做朋友？”可
lián de chǒu xiǎo yā zǒng shì dài zhe mǎn shēn de shāng hén mò mò de liú lèi
怜的丑小鸭，总是带着满身的伤痕默默地流泪。



yǒu yī tiān yā yé ye dài le xǔ duō ní qiū lái tàn wàng sūn zǐ men xiǎo yā men gāo xìng de
 有一天，鸭爷爷带了许多泥鳅来探望孙子们。小鸭们高兴地
 pū téng zhe xiǎo chì bǎng pǎo guo qu cóng yé ye zuǐ lì jiē xià ní qiū chī de yǒu zī yǒu wèi bié
 扑腾着小翅膀跑过去，从爷爷嘴里接下泥鳅，吃得有滋有味。“别
 qiǎng bié qiǎng hái yǒu ne yā yé ye lè hē hē de shuō yé ye nà wǒ ne chǒu xiǎo
 抢，别抢，还有呢！”鸭爷爷乐呵呵地说。“爷爷，那我呢？”丑小
 yā yǎn chán de wèn yā yé ye bú nài fán de shuō nǐ zhè me chǒu chī yí gè jiù xíng le
 鸭眼馋地问。鸭爷爷不耐烦地说：“你这么丑，吃一个就行了！”



měi cì mā ma kàn dào xiǎo yā men qī fu tā zǒng shì hěn yán lì de zhì zhǐ tā men shuō kuài
 每次妈妈看到小鸭们欺负他，总是很严厉地制止他们说：“快
 zhù shǒu tā shì nǐ men de dì dì ya nǐ men yīng gāi guān xīn tā ài hù tā cái duì ya zěn me
 住手，他是你们的弟弟呀！你们应该关心他、爱护他才对呀，怎么
 kǎ yǐ qī fu tā ne dàn shì xiǎo yā men què lì zhí qì zhuàng de huí dá tā shì ge chǒu ba
 可以欺负他呢？”但是，小鸭们却理直气壮地回答：“他是个丑八
 guài wǒ men cái bù yào tā zuò wǒ men de dì dì ne
 怪，我们才不要他做我们的弟弟呢！”



yā mā ma wèi le chǒu xiǎo yā jīng cháng mèn mèn bù lè 。 chǒu xiǎo yā bú yuàn kàn dào mā ma wèi
鸭妈妈为了丑小鸭经常闷闷不乐。丑小鸭不愿看到妈妈为
zì jǐ fā chóu jiù lí kāi le jiā 。 zài jiàn le kě ài de jiā zài jiàn le qīn ài de mā
自己发愁，就离开了家。“再见了，可爱的家，再见了，亲爱的妈
ma tā hǎn zhe yǎn lèi bù bù huí shǒu tā shì duō me bú yuàn yì lí kāi mā ma a chǒu xiǎo
妈。”他含着眼泪，步步回首，他是多么不愿意离开妈妈啊！丑小
yā lí kāi jiā hòu màn wú mù dì de sì chù liú làng 。
鸭离开家后，漫无目的地四处流浪。



zhè tiān chǒu xiǎo yā lái dào yí piàn cǎo dì shàng nà lǐ yǒu jǐ zhī xiǎo niǎo zài huā cóng jiān wán
 这天，丑小鸭来到一片草地上，那里有几只小鸟在花丛间玩
 de péng you hǎo ma méi xiǎng dào xiǎo niǎo men yí jiàn dào tā jiù zhī zhī jiào zhe fēi zǒu le
 耍。丑小鸭高兴地和他们打招呼：“嗨！你们好。让我来做你们
 的朋友好吗？”没想到小鸟们一见到他，就“吱吱”叫着飞走了，
 liǎng zhī qīng wā yě pū tōng pū tōng tiào jìn le shuǐ lǐ chǒu xiǎo yā zhǐ hǎo dī zhe tóu zǒu kāi le
 两只青蛙也“扑通、扑通”跳进了水里。丑小鸭只好低着头走开了。



chǒu xiǎo yā lái dào yě yā zhù de zhǎo zé dì 。 yì qún yě yā fēi lái kàn tā men de xīn péng
 丑小鸭来到野鸭住的沼泽地。一群野鸭飞来看他们的新朋友
 you nǐ zhǎng de fēi cháng chǒu dàn nà duì wǒ men lái shuō wú suǒ wèi chǒu xiǎo yā zǒng suàn zài zhè
 友：“你长得非常丑，但那对我们来说无所谓。”丑小鸭总算在这
 fī ān dùn xià lái 。 méi jǐ tiān liè rén lái dǎ yě yā chǒu xiǎo yā yòu táo le chū lái 。
 里安顿下来。没几天，猎人来打野鸭，丑小鸭又逃了出来。



wǎnshàng chǒu xiǎo yā lái dào yī zuò xiǎo wū wū lì zhù zhe yī wèi lǎo pó po hái yǒu tā
晚上，丑小鸭来到一座小屋，屋里住着一位老婆婆，还有她的
de māo hé mǔ jī lǎo pó po de yǎn jīng bù hǎo yǐ wéi chǒu xiǎo yā shì yī zhī fēi yā
的猫和母鸡。老婆婆的眼睛不好，以为丑小鸭是一只肥鸭。“要
shì wǒ yǒu le yā dàn wǒ bù jiù fā cái le kě shì chǒu xiǎo yā què yī zhí méi yǒu xià dàn
是我有了鸭蛋，我不就发财了！”可是丑小鸭却一直没有下蛋。
mā jī hé māo jiù bù kè qì de bǎ chǒu xiǎo yā gǎn le chū qù
母鸡和猫就不客气地把丑小鸭赶了出去。



chǒuxiǎo yā lái dào hú biān kàn jiàn jǐ zhī jié bái de tiān é zài hú shàng yōu xián de fēi xiáng
丑小鸭来到湖边，看见几只洁白的天鹅在湖上悠闲地飞翔，
shí fēn xiàn mù duō měi de niǎo er ya rú guǒ wǒ néng xiàng tā men yí yàng gāi duō hǎo chǒu
十分羡慕。“多美的鸟儿呀！如果我能像他们一样该多好！”丑
xiǎo yā de yǎn jīng zhǐ gù dīng zhe kōng zhōng de tiān é bù zhī bù jué yóu dào le hú lǐ tiān qì tài
小鸭的眼睛只顾盯着空中的天鹅，不知不觉游到了湖里。天气太
lěng hú shuǐ yí xià jiù bǎ chǒuxiǎo yā dòng zài hú miàn shàng dòng tán bù dé
冷，湖水一下就把丑小鸭冻在湖面上，动弹不得。

不久，天空飘起了雪花。雪越下越大，丑小鸭弱小的身体哪能受得了。最后，冻得发抖的丑小鸭终于支持不住，昏倒在冰冷的湖面上。一个农夫经过那儿，把他抱回了家。丑小鸭不久就苏醒过来。

